Evasion : la carte de vaccination personnelle

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse**

Band (Jahr): **24 (1994)**

Heft 1

PDF erstellt am: **01.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LA CARTE DE VACCINATION PERSONNELLE

En matière d'hygiène et de soins, les Suisses jouissent de standard élevés et sous nos climats, le danger de contracter certaines infections, telles que l'hépatite A, a pratiquement disparu. Pratiquement, mais pas tout à fait! En effet, nos compatriotes comptent parmi les plus grands voyageurs au monde. Ils se rendent ainsi par centaines de milliers dans des régions où les maladies infectieuses citées, et bien d'autres, sont encore extrêmement répandues.

Pourtant, même s'il existe des vaccins contre la plupart d'entre elles, cette possibilité est trop souvent négligée. La raison en est que la prophylaxie ne constituait pas, jusqu'à présent, un critère de préparation d'un voyage. Aujourd'hui, des changements sont apparus - depuis quelques semaines, les agences de voyages ont à leur disposition un moyen d'information certes modeste mais extrêmement pratique, la «Carte de vaccination personnelle».

Depuis quelques semaines, les agences de voyages suisses disposent d'un nouvel outil d'information pratique:
La carte de vaccination personnelle.
avait commencé comme une modeste mesure de promotion d'une entreprise pharmaceutique est devenu, en très peu de temps, un véritable «hit».

Carte de vaccination et préparation d'un voyage

Honnêtement, savez-vous exactement où se trouve votre carnet de vaccination? Savez-vous quand vous avez eu votre dernier rappel contre la poliomyélite ou le tétanos? Si vous devez répondre à au moins l'une de ces deux questions par la négative, dites-vous que vous n'appartenez pas forcément à une minorité, nombreux sont les Suisses qui sont dans le même cas.

Cette situation est le résultat du haut niveau d'hygiène en Suisse. Et puisque les soins médicaux dans notre pays sont également excellents, personne ne se pose vraiment la question de savoir si, lorsqu'ils *«voyagent de Genève à Romanshorn»*, leur santé sera particulièrement mise en danger en Suisse orientale et s'il conviendrait qu'ils se protègent en se faisant vacciner.

Mais aujourd'hui, passer d'un continent à l'autre n'est plus qu'une formalité. Des centaines de milliers de Suisses partent en voyage d'affaires ou de tourisme aux quatre coins de la planète. Souvent dans des zones où les exemples cités, poliomyélite ou tétanos, ne sont que quelques-uns des dangers d'infections existants.

Les «maladies du voyage»

Si l'on se fait piquer par un moustique dans une piscine suisse, on ne risque pas

d'attraper la malaria. Si l'on mord avidement dans un fruit en Suisse, on ne sera pas contaminé par l'hépatite A. Si l'on boit de l'eau d'une fontaine en Suisse, on n'a pas à redouter le typhus.

Pourtant, dans chacun de ces trois exemples, les mêmes circonstances mettront notre Suisse moyen dans une situation tout à fait différente si elle se présente dans un pays en développement. Quant aux *risques d'infection,* ils sont déjà bien plus sérieux dans les pays du bassin méditerranéen et encore plus considérables dans les pays d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique du Sud. Et les hôtels de luxe ne sont pas à l'abri. En effet, en dehors des heures de travail, le personnel vit souvent dans les conditions les plus modestes.

Voyager, c'est se préparer...

Qu'il s'agisse de vacances balnéaires sur des plages lointaines, de découverte dans des décors exotiques ou de formation à la rencontre d'autres cultures, le premier critère pour la préparation d'un voyage et le choix de sa destination, ce sont les expériences que l'on y fera. Et ceci vaut autant lorsque l'on consulte un catalogue chez soi qu'au moment de la réservation à l'agence de voyages.

Personne ne peut nier qu'à ces moments-là, la prophylaxie contre les infections dites «de voyage» est souvent négligée, pour ne pas dire complètement ignorée. Et même lorsque le professionnel du voyage signale, au cours d'entretiens ou dans ses catalogues, les risques de contamination (contre lesquels on peut aisément se protéger), il manquait souvent, jusqu'à présent, un *support d'information fiable et personnalisé.* Mais ce n'est plus le cas. En effet, depuis quelques semaines, un outil d'information pratique est à la disposition des agences de voyages suisses: la
«carte de vaccination personnelle».

Edité par la filiale suisse d'une des plus importantes entreprises pharmaceutiques au monde, ce *«passeport» en format carte de crédit* est accompagné d'un feuillet d'information, petit, lui aussi, (mais complet), intitulé «tuyaux utiles».

Le carnet de vaccination de voyage personnalisé remplit la fonction d'un autocontrôle; il permet de vérifier si l'on est vacciné contre les dangers de contamination en voyage (fièvre jaune, hépatite A, hépatite B, poliomyélite, tétanos, typhus, diphtérie), respectivement de contrôler si les vaccins déjà effectués protègent encore.

Ce petit prospectus se présente sous forme de «Conseils de voyage» et traite en outre de la malaria, ainsi que d'autres risques liés aux voyages (soleil, comportement alimentaire, contact avec les animaux, que faire en cas de maladie, etc.). Des numéros de téléphone et contacts d'urgence complètent ces informations spécialisées et concises.

Ce nouvel outil d'information se distingue essentiellement par les trois critères suivants:

Premièrement, son format: la «vaccinformation» de voyage a la taille d'une carte de crédit et peut donc être placée dans n'importe quel porte-monnaie, même le plus petit.

Deuxièmement, les «vaccinformations» sont «emballées» dans une housse de protection transparente et personnalisée puisqu'elles portent une indication de nom.

Troisièmement, le carnet de vaccination de voyage personnalisé constitue un instrument de contrôle et de consultation adéquat pour le médecin de famille.

Un grand nom

La «carte de vaccination personnelle» est mis à la disposition des agences de voyages suisses (mais aussi des médecins) par le groupe pharmaceutique SmithKline Beecham et s'inscrit dans le cadre de la politique d'information générale de cette entreprise qui compte parmi les dix premières au monde pour la recherche et la production dans le secteur des antibiotiques et des vaccins.

Il faut signaler que les intentions de cette campagne de relations publiques sont tout particulièrement louables, non pas parce qu'elle ne fait absolument aucune publicité pour des produits du groupe ou parce que l'on y mentionne des risques d'infection contre lesquels l'entreprise elle-même n'offre aucune prévention, mais bien plus parce que ce nouvel outil d'information est remis gratuitement.

Les agences de voyages avaient, et ont encore, besoin de cet outil, comme en témoignent leur réponse au mailing:

en moins de deux semaines, plusieurs dizaines de milliers de ces sets ont été commandés.

La demande est particulièrement forte parmi les agences de voyages spécialisées dans les voyages lointains et d'affaires.

RESIDENCE MON IDEE SA

Etablissement avec soins médicaux-infirmiers

Dans un cadre de verdure et de tranquillité, vous jouirez d'un service hôtelier particulièrement soigné. Les chambres, individuelles ou doubles avec terrasse et sortie sur le jardin, sont toutes dotées du confort. Dans le bâtiment, construit de plain-pied et, par conséquent, idéal pour les personnes handicapées. Les soins personnalisés sont assurés par du personnel spécialisé.

Directrice: Mme Chr. ARTHUR **4-6, chemin Chantemerle – 1226 Thônex GENEVE – 022/348 02 64**